






HANDLEIDING - MODE D'EMPLOI - MANUAL

PH15BT (757170150)

Hydraulic manual press Hydraulische manuele pers Presse hydraulique manuelle

-  P.02 Gelieve te lezen en voor later gebruik bewaren
-  P.04 Veuillez lire et conserver pour consultation ultérieure
-  P.06 Please read and keep for future reference



BELANGRIJK!

Lees die handleiding aandachtig. Noteer de veiligheidsvoorschriften en waarschuwingen. Gebruik het product voorzichtig en voor de bedoeling waarvoor het ontworpen werd. Het niet naleven van die richtlijnen kan materiële en/of lichamelijke schade veroorzaken. Bewaar die handleiding op een veilige plaats voor latere raadpleging.

1 Veiligheidsvoorschriften

- Laat de pers door gekwalificeerd personeel onderhouden. Houd de pers schoon voor betere en veilige prestaties.
- De maximale capaciteit van de pers is 15 ton. Overschrijd nooit die capaciteit. Breng nooit een te grote kracht op een werkstuk aan en gebruik steeds de drukmeter om de toegepaste kracht nauwkeurig vast te stellen.
- Gebruik die pers alleen voor de bedoeling waarvoor ze ontworpen werd.
- Houd de kinderen en de niet toegelaten personen buiten de werkruimte.
- Draag strakke kleren. Draag geen das, geen armband, horloge of andere juwelen en bind lange haar samen.
- Draag een veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen wanneer u met de pers werkt.
- Let erop dat u een goed evenwicht houdt en draag antislip schoenen.
- Gebruik die pers alleen op een oppervlakte die stabiel, vlak, droog en niet glijdend is en met een voldoende draagvermogen. Houd de werkruimte schoon en vrij van onnodige materialen, en zorg voor een voldoende verlichting.
- Controleer de pers voor elk gebruik. Werk niet met de pers als iets gebroken of beschadigd is.
- Controleer dat alle bouten en moeren vastgeschroefd zijn.
- Let erop dat het werkstuk goed vastzit.
- Houd uw handen en voeten ver van het bed.
- Gebruik de pers niet om veren plat te drukken, of andere voorwerpen die uit de pers kunnen springen en schade veroorzaken. Sta nooit tegenover de geladen pers en laat nooit de geladen pers zonder toezicht.
- Werk niet met de pers als u moe, ziek of onder de invloed van alcohol, drugs of geneesmiddelen bent.
- Laat geen onbevoegde personen de pers bedienen.
- Breng geen verbouwingen aan de pers.
- Gebruik geen remolie of andere ongeschikte olie, en geen mengsel van verschillende soorten olie. Gebruik alleen goede hydraulische olie.
- Bescherm de pers tegen de regen en andere slechte weeromstandigheden.
- Alle reparaties moeten door bevoegd vakpersoneel gebeuren en alleen originele onderdelen mogen gebruikt worden.



WAARSCHUWING!

De waarschuwingen en instructies in die handleiding kunnen alle mogelijke gevaarlijke situaties niet voorzien. Gezond verstand en voorzichtigheid van de bediener zijn ook heel belangrijk voor de veiligheid.

2 Specificaties

Capaciteit	15 T
Cilinderkoers	160 mm
Werkbreedte	149 - 449 mm
Bedbreedte	500 mm
Gewicht	75,50 kg

Opengewerkte tekeningen: zie pagina's 8-9-10

3 Assemblage

Gebruik de opengewerkte tekening om de pers te assembleren. Leg alle delen tegenover uzelf voor te beginnen. De volgende werkwijze wordt aanbevolen:

1. Bevestig de linker staander (15) aan de basis (11) met behulp van bouten (9), ringen (12), sluitringen (13) en moeren (14), bevestig dan de rechter staander.
2. Doe de staven (8) van het bed in de gaten in de standers, dan doe het bed (6) tussen de standers, op de staven.
3. Bevestig de pomp en het beschermkap op de rechter staander, gebruik daarvoor de bouten (16) en de ringen (12). Sluit de slang 1 (39) aan de aansluiting (30) aan en assembleer de drukmeter (38) met het verbindingstuk (34) en met de slang 2 (27), en het verbindingstuk (34) met de piston (26).
4. Schroef de bouten en de moeren goed vast.

4 Voor de eerste ingebruikname

1. Ontlucht het hydraulisch systeem.
Manuele werkwijze: open de aflatklep (P18) en de aflatklep (P33) door tegen de klok te draaien. Pomp meermaals volledig om de lucht van het systeem te verwijderen.
2. Controleer al de delen van de machine en als een deel beschadigd is, gebruik de pers niet en neem onmiddellijk contact op met de verdeler.

5 Gebruiksaanwijzing



AANDACHT!

Maak zeker dat u de veiligheidsvoorzieningen gelezen en begrepen heeft voor het gebruik. Maak zeker dat u de pers en de gevaren die met zijn gebruik verbonden zijn goed kent.

1. Plaats de stootblok (4) op het bed (6), dan zet het werkstuk op de stootblok.
2. Sluit de aflatklep (P18) en de aflatklep (P33) door met de klok te draaien totdat ze goed gesloten zijn. Bedien de handvat (43) om de piston naar beneden te brengen. Wanneer het gekartelde zadel het werkstuk aanraakt, open de aflatklep (P18) om meer kracht te hebben.
3. Het werkstuk en de piston moeten goed uitgelijnd zijn.
4. Wanneer de piston volledig ingetrokken is, verwijder het werkstuk van het bed.

6 Onderhoud

- Reinig de uiterlijk van de pers met een droog en zacht doek en smeer regelmatig de verbindingstuks en bewegende delen met machineolie.
- Wanneer de pers niet in dienst is, bewaar deze in een droge ruimte met de piston volledig ingetrokken.
- Wanneer de doeltreffendheid van de pers vermindert, ontlucht het hydraulische systeem zoals beschreven in "Voor de eerste ingebruikname".
- Controleer de oliepeil: verwijder de vuldop (P34) aan de bovenkant van de tank, voeg hydraulische olie toe, zet de vuldop (P34) terug, ontlucht het systeem zoals beschreven in "Voor de eerste ingebruikname".



IMPORTANT !

Veillez lire attentivement ces instructions. Notez les consignes de sécurité et avertissements. Utilisez le produit correctement et pour l'usage pour lequel il a été conçu. Le non respect de ces consignes peut causer de graves dommages matériels et/ou corporels. Veillez garder ce manuel d'utilisation dans un endroit sûr pour pouvoir le consulter ultérieurement.

1 Consignes de sécurité

- Faites entretenir la presse par du personnel qualifié. Gardez-la propre pour des performances meilleures et plus sûres.
- La charge maximale est de 15 tonnes. N'excédez jamais cette capacité. N'appliquez jamais une force excessive sur une pièce et utilisez toujours la jauge de pression pour déterminer la charge appliquée.
- Utilisez cette presse uniquement pour l'usage pour lequel elle a été conçue.
- Tenez les enfants et les personnes non autorisées éloignées de l'espace de travail.
- Portez des vêtements près du corps. Ne portez pas de cravate, bracelet, montre ou autres bijoux, et attachez les longs cheveux.
- Portez des lunettes et des gants de protection quand vous travaillez avec la presse.
- Veillez à avoir un bon équilibre et portez des chaussures antidérapantes.
- N'utilisez la presse que sur une surface propre, débarrassée de tout matériel inutile, et veillez à un bon éclairage.
- Inspectez la presse avant chaque usage. Ne l'utilisez pas si quelque chose est cassé ou endommagé.
- Contrôlez que tous les boulons et écrou sont bien serrés.
- Veillez à ce que la pièce à travailler soit bien fixée et centrée.
- Gardez les mains et les pieds loin du banc.
- N'utilisez pas la presse pour comprimer des ressorts ou autres objets qui pourraient sauter hors de la presse et provoquer des dégâts.
- N'utilisez pas la presse si vous êtes fatigués, malade ou sous l'influence d'alcool, de drogue ou de médicaments.
- Ne laissez pas des personnes non qualifiées travailler avec la presse.
- N'apportez aucune modification à la presse.
- N'utilisez pas d'huile de frein ou autre huile non appropriée, ni un mélange de différentes huiles. Seule une bonne huile hydraulique peut être utilisée.
- N'exposez pas la presse à la pluie ou autres intempéries.
- Faites faire les réparations par du personnel qualifié et n'utilisez que les pièces de rechange d'origine.



AVERTISSEMENT !

Les avertissements et instructions de ce mode d'emploi ne peuvent prévoir toutes les situations de danger. Le sens commun et la prudence de l'utilisateur sont également très importants pour la sécurité.

2 Spécifications

Capacité	15 T
Course du vérin	160 mm
Largeur de travail	149 - 449 mm
Largeur du banc	500 mm
Poids	75,50 kg

Vues éclatées : voir pages 8-9-10

3 Assemblage

Utilisez la vue éclatée de la presse pour vous guider dans l'assemblage. Posez toutes les pièces devant vous avant de commencer. La procédure suivante est recommandée:

1. Fixez le montant gauche (15) sur la base (11) à l'aide des boulons (9), rondelles (12), rondelles de blocage (13) et écrous (14), puis fixez le montant droit.
2. Insérez les tiges (8) du banc dans les trous sur les montants, ensuite insérez le banc (6) entre les montants, sur les tiges.
3. Fixez la pompe et le capot de protection au montant droit, utilisant les boulons (16) et rondelles (12). Branchez le tuyau 1 (39) au raccord (30) et assemblez la jauge de pression (38) à la pièce de jonction (34) et au raccord du tuyau 2 (27), et la pièce de jonction (34) au piston (26).
4. Serrez bien tous les boulons et les écrous.

4 Avant la première mise en service

1. Purgez l'air du système hydraulique.
Opération manuelle: ouvrez la valve de purge (P18) et la valve de purge (P33) en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Pompez plusieurs fois à fond pour éliminer l'air du système.
2. Contrôlez toutes les parties de la machine, et si une pièce est défectueuse, n'utilisez pas la presse et contactez immédiatement votre revendeur.

5 Instructions d'utilisation



ATTENTION !

Assurez-vous que vous avez bien lu et compris les consignes de sécurité avant utilisation. Assurez-vous que vous vous êtes familiarisé avec la presse et les dangers liés à son utilisation.

1. Placez la cale (4) sur le banc (6), puis insérez la pièce sur la cale.
2. Fermez la valve (P18) et la valve (P33) en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce qu'elles soient bien fermées. Utilisez la poignée (43) pour abaisser le piston. Quand la selle dentelée s'approche de l'objet, ouvrez la valve (P18), pour obtenir une force plus grande.
3. Alignez la pièce à usiner et le piston.
4. Quand le piston est complètement rétracté, enlevez la pièce à usiner du banc.

6 Entretien

- Nettoyez l'extérieur de la presse avec un chiffon sec et doux, et graissez régulièrement les raccords et les pièces mobiles avec de l'huile pour machine.
- Quand la presse n'est pas en service, gardez-la dans un endroit sec, avec le piston complètement rétracté.
- Quand l'efficacité de la presse diminue, purgez l'air du système hydraulique comme expliqué dans «Avant la première mise en service».
- Contrôlez le niveau d'huile: enlevez le bouchon (P34) dans le haut du réservoir, ajoutez de l'huile hydraulique, remettez le bouchon (P34), purgez l'air comme expliqué dans «Avant la première mise en service».



IMPORTANT

Please read these instructions carefully. Note the safety instructions and warnings. Use the product correctly and with care for the purpose for which it is intended. Failure to do so may cause damage to property and/or serious personal injury. Please keep this instruction manual safe for future use.

1 Safety instructions

- Use a qualified person to maintain the press in good condition. Keep it clean for best and safest performance.
- The maximum load is 15 tons. do not exceed this rated capacity. Never apply excessive force to a workpiece and always use the pressure gauge to accurately determine the applied load.
- Use this press for the purpose for which it is intended. Do not use it for any other purpose it is not designed to perform.
- Keep children and unauthorized persons away from the work area.
- Remove ill fitting clothing. Remove ties, watches, rings and other loose jewellery, and contain long hair.
- Wear impact safety goggles, full-face impact safety shield and heavy-duty work gloves when operating the press.
- Keep proper balance and footing, do not overreach and wear nonslip footwear.
- Only use this press on a surface that is stable, level, dry and not slippery, and capable of sustaining the load. Keep the surface clean, tidy and free from unrelated materials and ensure that there is adequate lighting.
- Inspect the press before each use. Do not use if bent, broken, cracked, leaking or otherwise damaged, any suspect parts are noted or it has been subjected to a shock load.
- Check to ensure that all applicable bolts and nuts are firmly tightened.
- Ensure that workpiece is center-loaded and secure.
- Keep hands and feet away from bed area at all times.
- Do not use the shop press to compress spring or any other item that could disengage and cause a potential hazard. Never stand directly in front of loaded press and never leave loaded press unattended.
- Do not operate the press when you are tired or under the influence of alcohol, drugs or any intoxicating medication.
- Do not allow untrained persons to operate the press.
- Do not make any modifications to the press.
- Do not use brake fluid or any other improper fluid and avoid mixing different types of oil when adding hydraulic oil. Only a good quality hydraulic jack oil can be used.
- Do not expose the press to rain or any other kind of bad weather.
- If the press need repairing and/or there are any parts that need to be replaced, have it repaired by authorized technicians and only use the replacement parts supplied by the manufacturer.



WARNING

The warnings, cautions and instructions discussed in this instruction manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood by the operator that common sense and caution are factors which cannot be built into this product, but must be supplied by the operator.

2 Specifications

Capacity	15 T
Ram stroke	160 mm
Working range	149 - 449 mm
Bed width	500 mm
Weight	75.50 kg

Exploded view: pages 8-9-10

3 Assembly

Use the exploded drawing as your guide to assemble the press. Lay all parts and assemblies out in front of you before beginning. The following procedure is recommended:

1. Attach one base section (11) to left post using bolts (9), washers (12), lock washers (13) and nuts (14) then attach another to right post.
2. Insert bed frame pins (8) into the holes in the posts, then insert the joined press bed frame (6) into press frame and onto bed frame pin.
3. Attach the pump and protection cover assemblies to the right post using bolts (16) and washers (12), Connect the oil hose 2 (39) to the directing fitting (30) and assemble the pressure gauge (38) to the union seat (34) and oil hose 1 (27) connection the union seat (34) and ram (26).
4. Tighten all bolts and nuts.

4 Before first use

1. Purge away air from the hydraulic system.
Manual operation system: open the short release valve (P18) and release valve (P33) by turning it counterclockwise. Pump several full strokes to eliminate any air in the system.
2. Check all parts and conditions, if there is any part broken, stop using it and contact your supplier immediately.

5 Operating instructions



WARNING!

Ensure that you read, understand and apply the safety instructions and warnings before use.

Ensure that you have familiarized yourself thoroughly with the product and the hazards associated with its improper use.

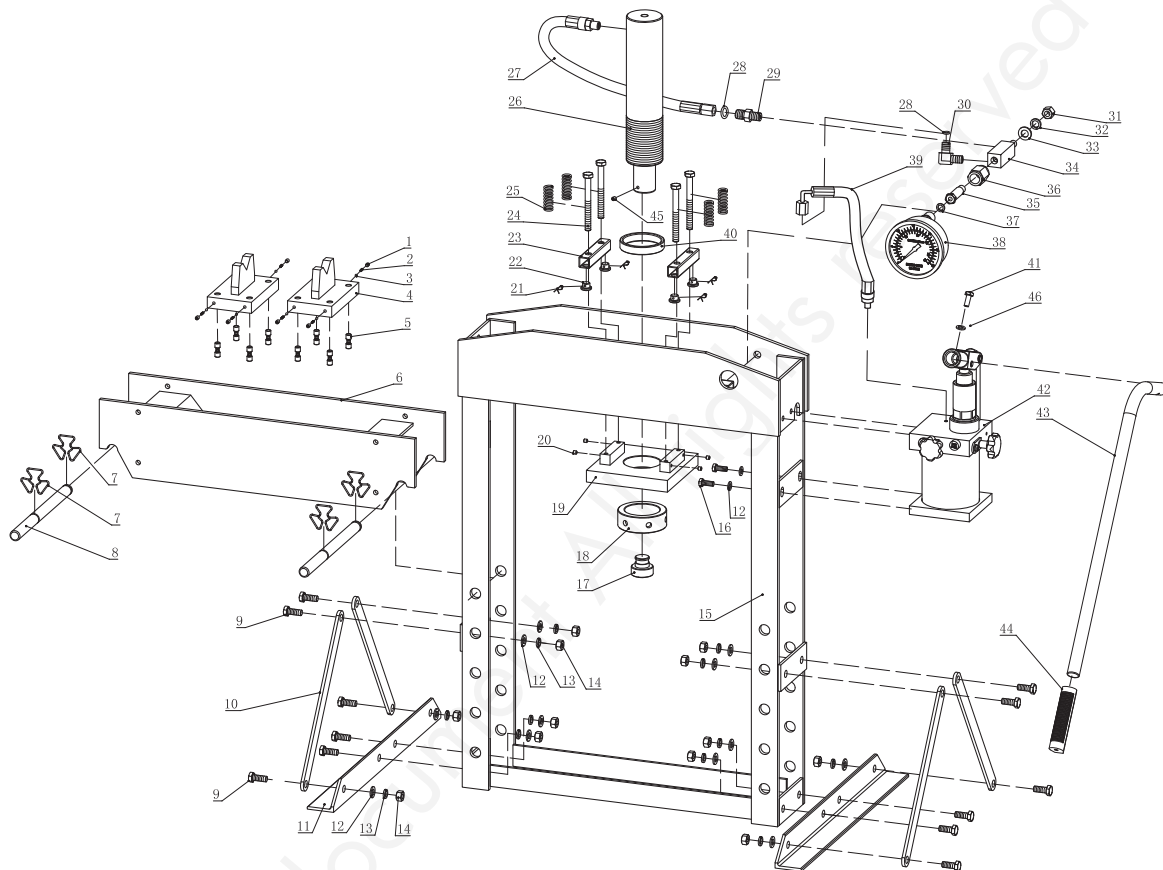
1. Place the heel block (4) onto the press bed frame (6), then insert workpiece onto the heel block.
2. Close the short release valve (P18) and release valve (P33) by turning it clockwise until it is firmly closed. Use handle (43) let the piston rod fast down, when the serrated saddle contact pressure was objects, open the short release valve (P18) ,that enables you to use more energy .
3. Align workpiece and ram to ensure center-loading.
4. Once ram has fully retracted, remove workpiece from the press bed frame.

6 Maintenance

- Clean the outside of the press with dry, clean and soft cloth and periodically lubricate the joints and all moving parts with a light oil as needed.
- When not in use, store the press in a dry location with ram and piston fully retracted.
- When press efficiency drops, purge away air from hydraulic system as described in "Before first use".
- Check the hydraulic oil level: remove the filler nut (P34) on the top of the reservoir, if the oil is not adequate, fill with high quality hydraulic jack oil as necessary, then replace the oil filler nut, purge away air from the hydraulic system as described in "Before first use".

- NL** 7 Onderdelen
- FR** 7 Pièces détachées
- EN** 7 Spare parts

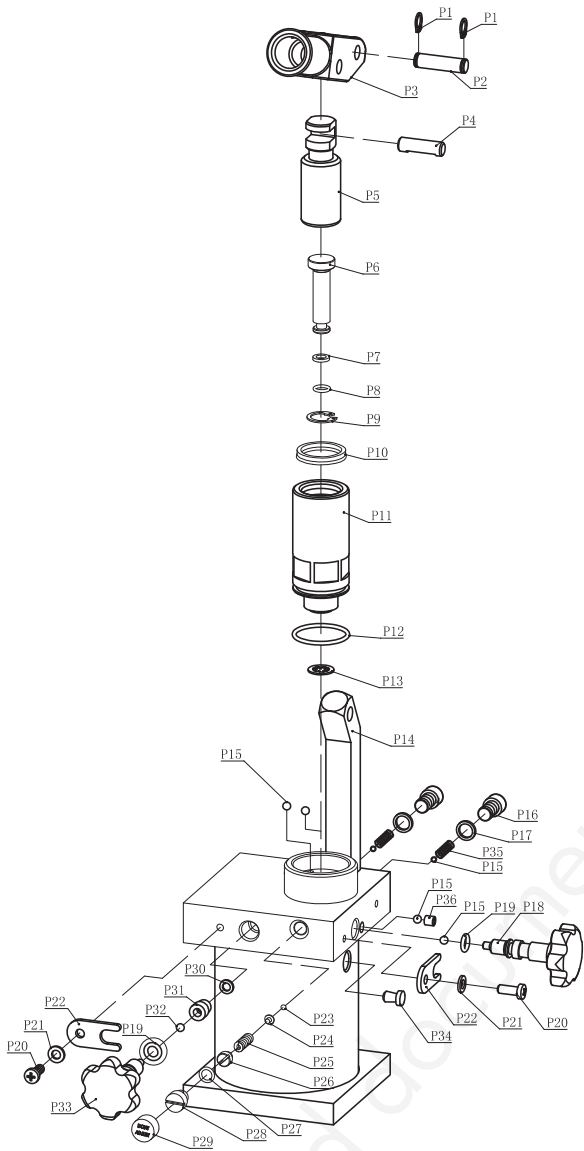
FRAME - CHÂSSIS - FRAME



FRAME - CHÂSSIS - FRAME

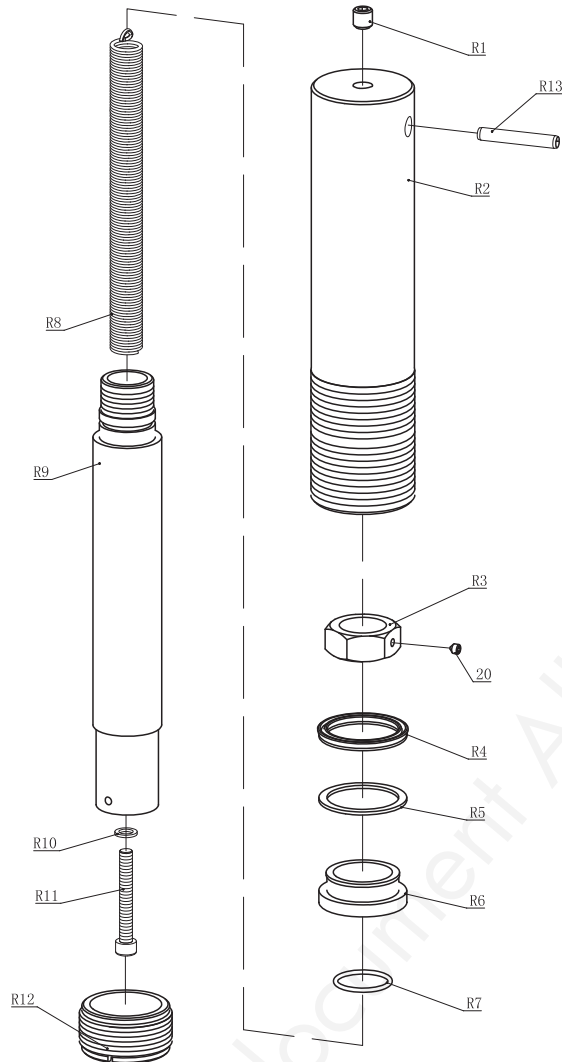
Part No.	Description	Qty.	Part No.	Description	Qty.
1	Screw	8	24	Bolt	4
2	Spring	8	25	Spring	4
3	Ball	8	26	Ram Assy'	1
4	Heel Block	2	27	Oil Hose 2	2
5	Screw	8	28	O-Ring	1
6	Bed Frame	1	29	Joint	1
7	Circlip	4	30	Direct Fitting	1
8	Pin	2	31	Nut	1
9	Bolt	12	32	Lock Washer	1
10	Support	4	33	Washer	1
11	Base Section	2	34	Union Seat	1
12	Washer	16	35	Gauge Fitting	1
13	Lock Washer	12	36	Union Seat	1
14	Nut	12	37	Nylon Ring	1
15	Frame	1	38	Pressure Gauge	1
16	Bolt	4	39	Oil Hose 1	1
17	Serrated Saddle	1	40	Upper Round Nut	1
18	Under Round Nut	1	41	Bolt	1
19	Under Plate	1	42	Pump Assy'	1
20	Screw	4	43	Handle	1
21	R-Pin	4	44	Handle Sleeve	1
22	Slide Block	4	45	Screw	1
23	Connecting Plate	2	46	Washer	1

POMP - POMPE - PUMP



Part No.	Description	Qty.	Part No.	Description	Qty.
P1	Circlip	2	P19	O-Ring	2
P2	Pin	1	P20	Screw	2
P3	Hand Press	1	P21	Lock Washer	2
P4	Pin	1	P22	U Type Limited	2
P5	Big Pump Core	1	P23	Ball	1
P6	Small Pump Core	1	P24	Ball Seat	1
P7	PTFE Ring	1	P25	Spring	1
P8	O-Ring	1	P26	Screw	1
P9	Circlip	1	P27	O-Ring	1
P10	U-Ring	1	P28	Screw	1
P11	Pump Core Base	1	P29	Dust Cap	1
P12	O-Ring	1	P30	Washer	1
P13	Copper Ring	1	P31	Release Seat	1
P14	Pump	1	P32	Ball	1
P15	Ball	6	P33	Release Valve	1
P16	Screw	2	P34	Oil Filler	1
P17	Copper Ring	2	P35	Spring	2
P18	Shrot Release Valve	1	P36	Screw	1

PISTON - RAM



Part No.	Description	Qty.
R1	Screw	1
R2	Cylinder	1
R3	Nut	1
R4	U-Ring	1
R5	PTFE Ring	1
R6	Piston	1
R7	O-Ring	1
R8	Spring	1
R9	Piston Rod	1
R10	Copper Ring	1
R11	Screw	1
R12	Ring	1
R13	Pin	1
20	Screw	1

NL 8 **EG conformiteitsverklaring**
FR 8 **Déclaration de conformité CE**
EN 8 **EC declaration of conformity**

Fabrikant/Invoerder
Fabricant/Importateur
Manufacturer/Retailer

Vynckier Tools sa
Avenue Patrick Wagnon 7
ZAEM de Haureu
B-7700 Mouscron

Verklaart hierbij dat het volgende product :
Déclare par ceci que le produit suivant :
Hereby declares that the following product :

Product
Produit
Product

Hydraulische manuele pers
Presse hydraulique manuelle
Hydraulic manual press

Order nr. :

PH15BT (757170150)

Geldende CE-richtlijnen
Normes CE en vigueur
Relevant EU directives

2006/42/EC

Overeenstemt met de bestemming van de hierboven aangeduide richtlijnen - met inbegrip van deze betreffende het tijdstip van de verklaring der geldende veranderingen.

Répond aux normes générales caractérisées plus haut, y compris celles dont la date correspond aux modifications en vigueur.

Meets the provisions of the aforementioned directive, including, any amendments valid at the time of this statement.

Mouscron, 30/07/2019

Bart Vynckier, Director
VYNCKIER TOOLS sa

